

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 46-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КАРРАНСА (Гватемала)  
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ И  
ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
- б) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ  
СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И  
ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- с) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ  
ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)

ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ (продолжение)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
(продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за  
подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента  
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official  
Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр  
отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для  
каждого Комитета.

В отсутствие г-на Хашани (Тунис) г-н Карранса (Гватемала), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Заседание прерывается в 15 ч. 20 м. и возобновляется в 15 ч. 40 м.

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение) (A/C.3/53/L.30 и L.31)

Проект резолюции A/C.3/53/L.30: Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

1. Г-н ЧОМАР (Мозамбик), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.3/53/L.30, говорит, что его страна, являющаяся автором проекта, приобрела немалый опыт в деле решения проблем беженцев и перемещенных лиц и создала механизмы оказания помощи этим лицам. Таким образом, Мозамбик способен внести существенный вклад в работу Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и он надеется, что данный проект резолюции будет принят без голосования.

Проект резолюции A/C.3/53/L.31: Помощь несопровождаемым несовершеннолетним беженцам

2. Г-жа ИБРАГИМ (Судан) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/53/L.31 от имени его первоначальных авторов и Гвинеи-Бисау, Исламской Республики Иран, Кот-д'Ивуара, Нигера, Нигерии, Турции и Эфиопии. В данном проекте резолюции привлекается внимание к тяжелому положению одной из наиболее уязвимых групп в мире и излагается ряд мер по защите несовершеннолетних и оказанию им помощи, причем к международному сообществу обращается призыв взять на себя ответственность в этой связи. Поскольку данный проект резолюции аналогичен принятым в последние годы, авторы надеются, что он, как и прежде, будет принят консенсусом.

ПУНКТ 110 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение) (A/C.3/53/L.21)
- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение) (A/C.3/53/L.33)
- c) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение) (A/C.3/53/L.34)

Проект резолюции A/C.3/53/L.21: Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.3/53/L.21, который не имеет последствий для бюджета по программам.

4. Г-жа МОНРОЙ (Мексика) говорит, что к числу авторов проекта присоединились Египет, Йемен и Эфиопия.

5. Проект резолюции A/C.3/53/L.21 принимается.

Проект резолюции A/C.3/53/L.33: Права человека и односторонние принудительные меры

6. Г-н МОФОКЕНГ (Южная Африка) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/53/L.33 от имени его авторов и говорит, что в числе первоначальных авторов должен фигурировать Китай. Авторы надеются, что данный проект резолюции будет принят без голосования.

Проект резолюции A/C.3/53/L.34: Положение в области прав человека в Ираке

7. Г-жа РИРДЕРЕР (Австрия), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.3/53/L.34 от имени государств - членов Европейского союза и других авторов, говорит, что выводы, сделанные в докладе Специального докладчика о положении в области прав человека в Ираке (A/53/433), вызывают серьезную обеспокоенность. Положение остается серьезным, и перемен к лучшему не предвидится. В проекте резолюции Ассамблея призывает Ирак соблюдать свои обязательства по международным договорам по правам человека и уважать права всех лиц. Авторы, как и прежде, особо обеспокоены суммарными и произвольными казнями, насильственными и недобровольными исчезновениями, произвольными арестами и задержаниями и широко распространенным применением смертной казни. В проекте резолюции Ассамблея призывает правительство Ирака предпринять ряд шагов для улучшения положения в области прав человека в этой стране и сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, согласившись, в частности, на повторный визит в Ирак Специального докладчика. Европейский союз будет и в дальнейшем стремиться к обеспечению более эффективного осуществления программы "нефть в обмен на продовольствие" и всяческого содействия со стороны Ирака в деле предотвращения всех неоправданных страданий. Она надеется, что данный проект резолюции встретит самую широкую поддержку.

ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ (продолжение)  
(A/C.3/53/L.14/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/53/L.14/Rev.1: Права ребенка

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.3/53/L.14/Rev.1, который не имеет последствий для бюджета по программам.

9. Г-жа СМОЛЬЧИЧ (Уругвай) заявляет от имени авторов, что текст данного проекта резолюции был изменен в нескольких местах, после чего она зачитывает ряд мелких редакционных изменений.

10. К числу авторов проекта резолюции присоединились Ботсвана, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Гвинея, Грузия, Индия, Кения, Лесото, Либерия, Мали, Объединенная Республика Танзания, Польша, Центральноафриканская Республика и Эритрея.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что к числу авторов присоединились также Мадагаскар, Сенегал, Сьерра-Леоне и Экваториальная Гвинея.

12. Он говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает принять пересмотренный проект резолюции без голосования.

13. Решение принимается.

14. Г-н ЛОНДОНО (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением своей позиции, говорит, что Соединенные Штаты присоединились к консенсусу по пересмотренному проекту резолюции ввиду того, что они придают большое значение защите и поощрению прав всех детей во всем мире. Он хотел бы, однако, коснуться раздела IV о защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами. Как отметил в своем докладе (A/53/482) Специальный представитель, необходимо реализовать на практике те многочисленные нормы, которые уже существуют, с тем чтобы не допустить дальнейшего нарушения прав детей в конфликтных ситуациях. Его делегация разделяет это мнение и считает, что следует уделять больше внимания соблюдению существующих норм, даже несмотря на продолжающуюся работу по повышению их действенности.

15. В этом контексте его делегация отмечает усилия рабочей группы по проекту Факультативного протокола по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах, направленные на выработку нового стандарта в этой области. До тех пор пока такой новый стандарт не будет выработан, фраза "использование детей в качестве солдат" должна толковаться в контексте общего международного права, а также статьи 77 Дополнительного протокола I 1977 года к Женевским конвенциям 1949 года и статьи 38 Конвенции о правах ребенка.

16. К сожалению, в согласованном тексте нет полной ясности на этот счет. Консенсус стал возможен благодаря тому, что в пункте 9 раздела IV определяется общий контекст для этого раздела проекта резолюции посредством подтверждения существующих международных норм, закрепленных в Женевских конвенциях 1949 года и дополнительных протоколах к ним 1977 года.

17. Что касается оговорок к международным конвенциям, то Соединенные Штаты, как и прежде, поддерживают формулировки, использованные в резолюциях Комиссии по правам человека за последние несколько лет и в резолюции 52/107 Генеральной Ассамблеи. И Венская конвенция о праве международных договоров, и Конвенция о правах ребенка допускают формулирование оговорок при условии, что они будут совместимы с объектом и целью соответствующего договора.

18. В пункте 8 раздела VI содержится призыв к ликвидации всех форм детского труда, которые противоречат общепринятым международным стандартам, а в пункте 5 – призыв к ликвидации всех форм эксплуатации детского труда. Согласно международному праву государства обязаны ликвидировать формы детского труда, имеющие характер эксплуатации; это понятие не охватывает все формы детского труда. Напротив, "детский труд" применительно к нынешнему контексту в целом означает наемный труд, препятствующий полноценной учебе в школе и часто выполняемый в условиях, представляющих опасность для физического и психического здоровья ребенка.

19. Что касается поднятого в пункте 23 раздела IV вопроса о санкциях, то, по мнению Соединенных Штатов, санкции представляют собой вполне законный внешнеполитический курс, который проводится в отношении правительств с тем, чтобы добиться соблюдения ими международных норм и стандартов. В этой связи следует отметить, что санкции нередко применяются с целью добиться уважения прав человека и улучшения положения дел в этой области. В странах, где ущемление прав человека затрагивает и детей, санкции, по существу, применяются в интересах этих детей. Они направлены не против детей. На самом деле режимы санкций, как правило, допускают оказание гуманитарной помощи, адресованной в первую очередь именно детям.

20. Соединенные Штаты также отмечают, что формулировка пункта 23 несовместима с действующими нормами международного права. По мнению его делегации, в проекте резолюции

следовало использовать формулировку положения о санкциях, согласованную на совещании Международного комитета Красного Креста в декабре 1995 года в Женеве.

21. Г-жа РАМИРЕС (Коста-Рика) приветствует принятие пересмотренного проекта резолюции. Она хотела бы, однако, напомнить государствам – участникам Конвенции о поправке к Конвенции, предложенной Коста-Рикой. Она призывает те государства, которые еще не откликнулись на просьбу Генерального секретаря, обязательно сделать это. Это также имеет важное значение для вступления в силу тех изменений, о которых говорится в пункте 12 проекта резолюции.

22. Г-н МА ЁН АН (Республика Корея) говорит, что, по мнению его делегации, проект резолюции послужит всеобъемлющей основой для деятельности в интересах детей. Его делегация, однако, не сочла возможным поддержать пункт 19 раздела IV, касающийся противопехотных мин. Если бы не это положение, Республика Корея присоединилась бы к числу авторов.

23. Г-жа ПАНГ (Сингапур) говорит, что у ее делегации имеются оговорки в отношении пункта 11 раздела I ввиду того, что в Венской конвенции о праве международных договоров проводится различие между оговорками, совместимыми с объектом и целью соответствующего договора и несовместимыми с ними. По этой причине она не сочла возможным поддержать этот пункт.

24. Г-жа ДЕ АРМАС (Куба) приветствует поддержку, оказанную проекту резолюции, и благодарит представителя Уругвая за ее усилия с этой целью.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (A/53/281).

26. Предложение принимается.

#### **ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ** (продолжение)

#### Проект резолюции A/C.3/53/L.24: Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и созыв Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

27. Г-жа НЬЮЭЛЛ (секретарь Комитета) говорит, что просьбы, высказанные в пунктах 21 и 22 проекта резолюции, идут вразрез с действующими процедурами в связи с административными и бюджетными вопросами. Она обращает внимание на раздел VI части В резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея подтверждает роль Пятого комитета, а также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, выражает обеспокоенность в связи со стремлением ее основных комитетов и других межправительственных органов решать административные и бюджетные вопросы и предлагает Генеральному секретарю предоставить всем межправительственным органам необходимую информацию, касающуюся процедур в связи с такими вопросами.

28. Она также указывает, что вопрос о выделении ресурсов должен рассматриваться в контексте доклада Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2000–2001 годов (A/53/220) и что Пятый комитет в скором времени примет рекомендации в отношении набросков бюджета, предложенных в этом документе.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что наряду с указанными авторами проекта его авторами были объявлены Испания, Италия, Мальта, Португалия, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция и Япония.

30. Г-жа НЬЮЭЛЛ (секретарь Комитета) указывает, что в проект резолюции представителем Индонезии от имени авторов было внесено устное изменение и что теперь начало пункта 8 имеет следующий вид: "настоятельно призывает государства ограничить рамки любой оговорки, высказываемой ими в отношении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, формулировать любую оговорку как можно более точно и узко...".

31. В пункт 14 было также внесено устное изменение, в соответствии с которым фраза, следующая после слова "рекомендации", была заменена словами "в отношении ответственного использования Интернета".

32. Г-н ФАХИР (Индонезия) добавляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Германия, Греция, Ирландия и Канада. Он напоминает о том, что авторами проекта являются также члены Группы 77.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что к числу авторов присоединились также бывшая югославская Республика Македония, Израиль и Хорватия.

34. Он говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает принять проект резолюции с внесенными в него устными изменениями без голосования.

35. Решение принимается.

36. Г-жа КЛИФФОРД (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением своей позиции, говорит, что Соединенные Штаты присоединились к консенсусу по проекту резолюции A/C.3/53/L.24, но они по-прежнему склоняются к формулировке, использованной в резолюциях Комиссии по правам человека за последние несколько лет, а также в Венской декларации и Программе действий, которые допускают формулирование оговорок к договорам при условии, что они будут совместимы с объектом и целью соответствующего договора.

Проект резолюции A/C.3/53/L.25: Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.3/53/L.25, который не имеет последствий для бюджета по программам.

38. Г-н ФАХИР (Индонезия), выступая от имени авторов, говорит, что в седьмом пункте преамбулы перед словом "способствовать" было вставлено слово "также". К числу авторов присоединились Австрия, Дания, Ирландия и Нидерланды.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что к числу авторов проекта резолюции желают присоединиться также бывшая югославская Республика Македония, Израиль, Сан-Марино и Хорватия.

40. Проект резолюции A/C.3/53/L.25 с внесенными в него устными изменениями принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.